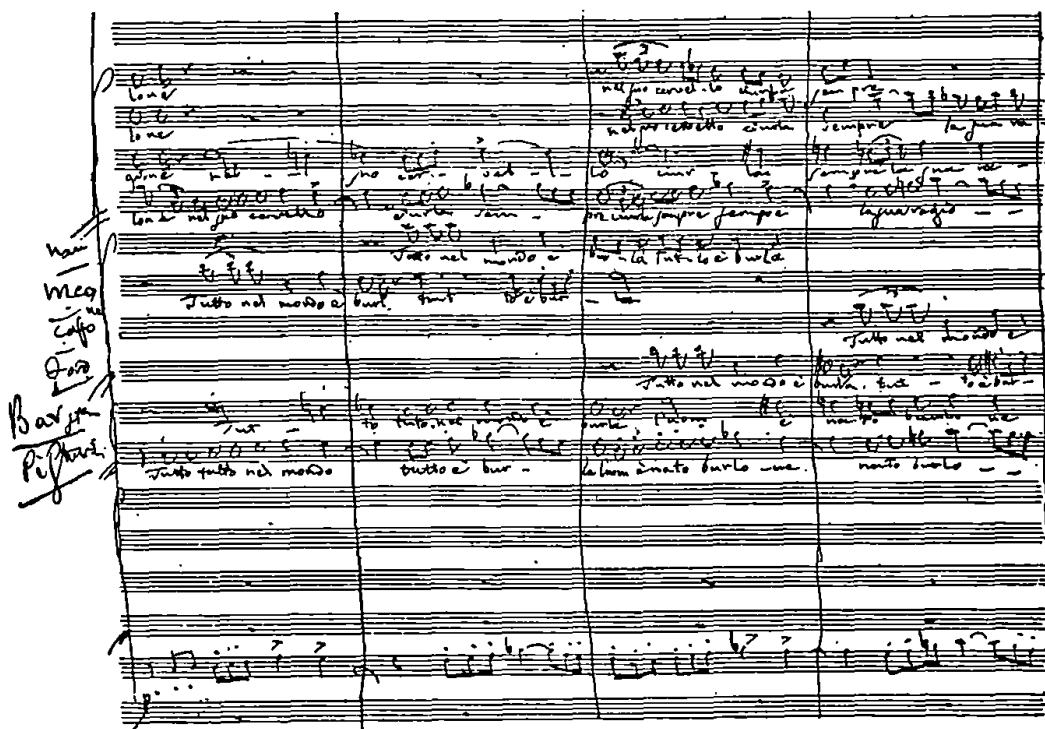


# ALBUM MUSICA

Consacré à GIUSEPPE VERDI

## SOMMAIRE

- |   |                            |
|---|----------------------------|
| OBERTO, CONTE di S. BONIFACIO,<br>(Ouverture) | AIDA (Danse Sacrée)        |
| RIGOLETTO (Grande scène de Gilda)             | AVE MARIA                  |
| DON CARLOS (Air de Basse)                     | OTHELLO (Duo)              |
| AIDA (Prière)                                 | OTHELLO (Chanson du Saule) |
|   | FALSTAFF (Air du Page)     |



Fragment de FALSTAFF. — Manuscrit autographe de VERDI.



Supplément au Numéro de MUSICA d'Octobre 1913

PIERRE LAFITE & C<sup>ie</sup>

# OTHELLO

Version française de  
Camille du **LOCLE** et A. **BOÏTO**

Chanson du Saule.. Desdémonie (SOPRANO)

Musique de  
**G. VERDI**

Andante  $\text{♩} = 72$  *recitativo*

CHANT

Ma mère a-vait u-ne pauvre ser - van-te, Belle et d'une âme ai-

PIANO

*mf* *recitativo*

man-te, Qui se nom-mait: *Bar - ba-ra.* Son bien-ai - mé un jour l'a-ban-don-

na, El - le chantait sou - vent *la chan-son du Saule.* Dé-fais ma cheve-

*parlante*

lu-re. Mal-gré moi mê - me j'ai la mé-moi-re plei - ne De

*marcato* *cresc. e string.*

*dolce*

*p cresc e string.*

Deposé selon les traites internationaux.

Publié avec l'autorisation de G. Ricordi & C<sup>ie</sup>, Milan.  
Propriété pour tous pays de G. Ricordi & C<sup>ie</sup>, Milan.

Tous droits de reproduction de traduction  
et d'arrangement réservés.

*dim. ed allarg.* *morendo* **And<sup>te</sup> mosso** (sans lenteur) ♩ = 84

cet - te can - ti - lè - ne:

"El - le pleurait chan - tant

*pp* *ppp*

sur la lan - de som - bre seu - le dans l'om - bre

*morendo*

*ppp* *come una voce lontana*

Sau - le! Sau - le! Sau - le! El - le in - cli - nait ré -

*pp*

*portando la voce*

vant Pale et dé - fai - te sa blon - de té - te

*ppp*

*f* *p dim.* *ppp* *dolce*

Sau - le! Sau - le! Sau - le! (comme un écho) Qu'ils

*ppp*  
(corda sola)

*più p* *con accento*

chan - tent! Qu'ils chan - - tent! Au Sau - le de la lan -

*pp dolce* *più p* *morendo*

- de Ar - ra - chez ma guir - lan - - de."

*p* *pp* *dolce*

*parlante*

Hâ - te toi; O - thello va ve - nir. Una corda sola fino al segno\*  
*ben legato*

*pp*

"Le *tr* frais ruisseau cou - lait, la lan - de é - tait en

*legato*

pleurs, Et son cœur plein d'a - - lar - mes

*sempre legato*

Sen - tait mon - ter du fond de ses dou -

*pp*

leurs Les flots a - mers des lar - mes.

*portando la voce*

*ppp* *morendo*

Sau - le! Sau - le! Sau - le! Qu'ils

*f* *p* *pp* *comme un écho*

*pppp* \*

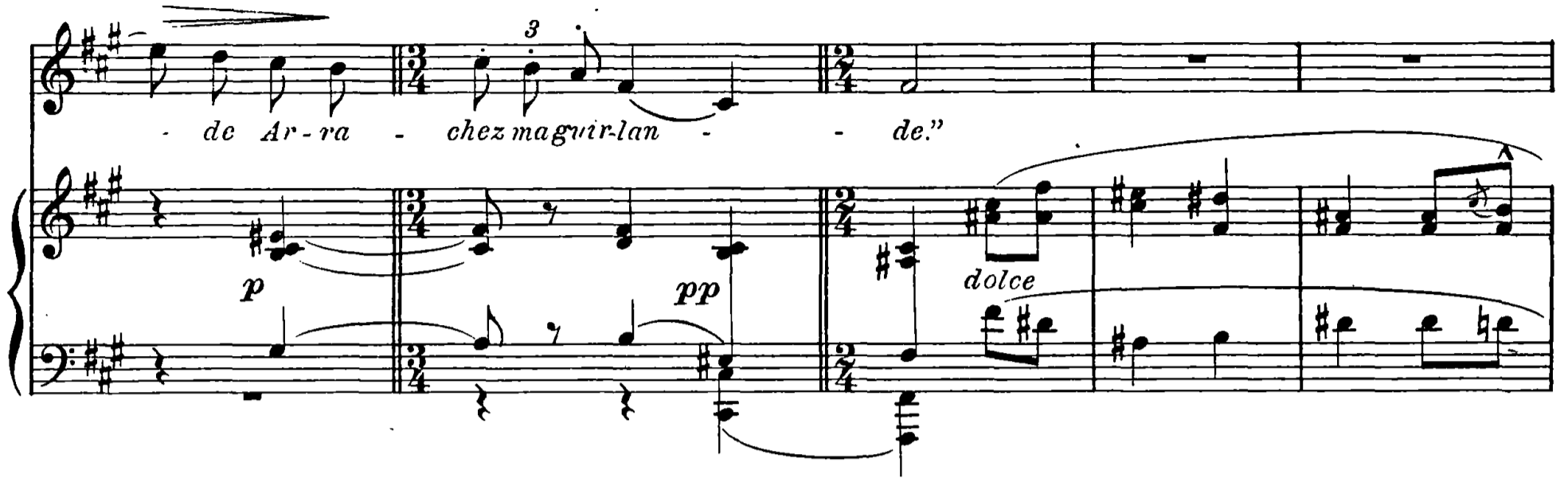
chan - tent! Qu'ils chan - - tent! Au Sau-le de la lan -

*dolce* *più p* *con accento*

*pp dolce* *morendo*

de Ar-ra - chez ma-guir-lan - de."

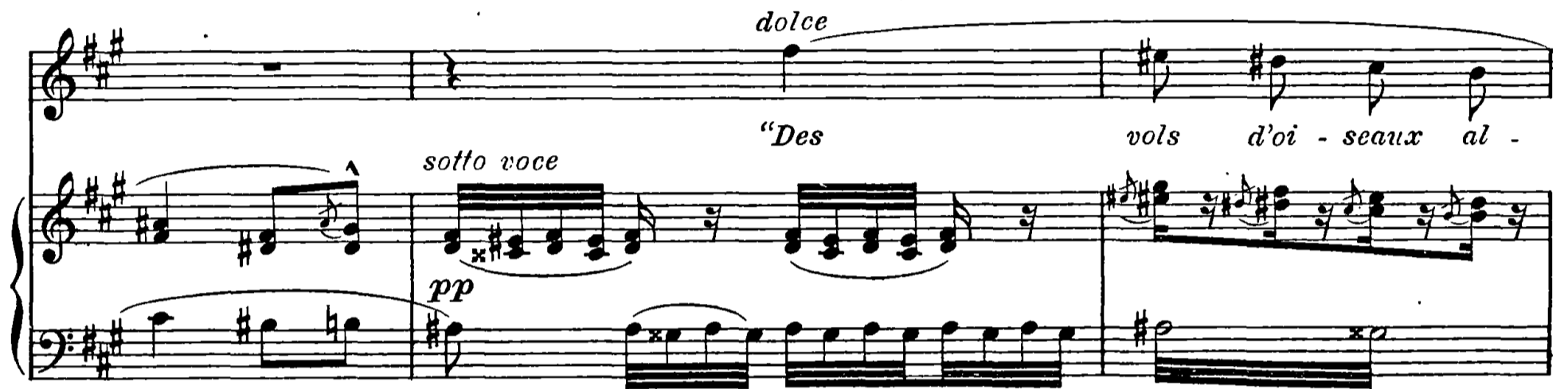
*p* *pp* *dolce*



*dolce*

"Des vols d'oi-seaux al-

*sotto voce* *pp*



laient à ce doux chant, Plus doux que les pri-è-res.

*ppp* *p*

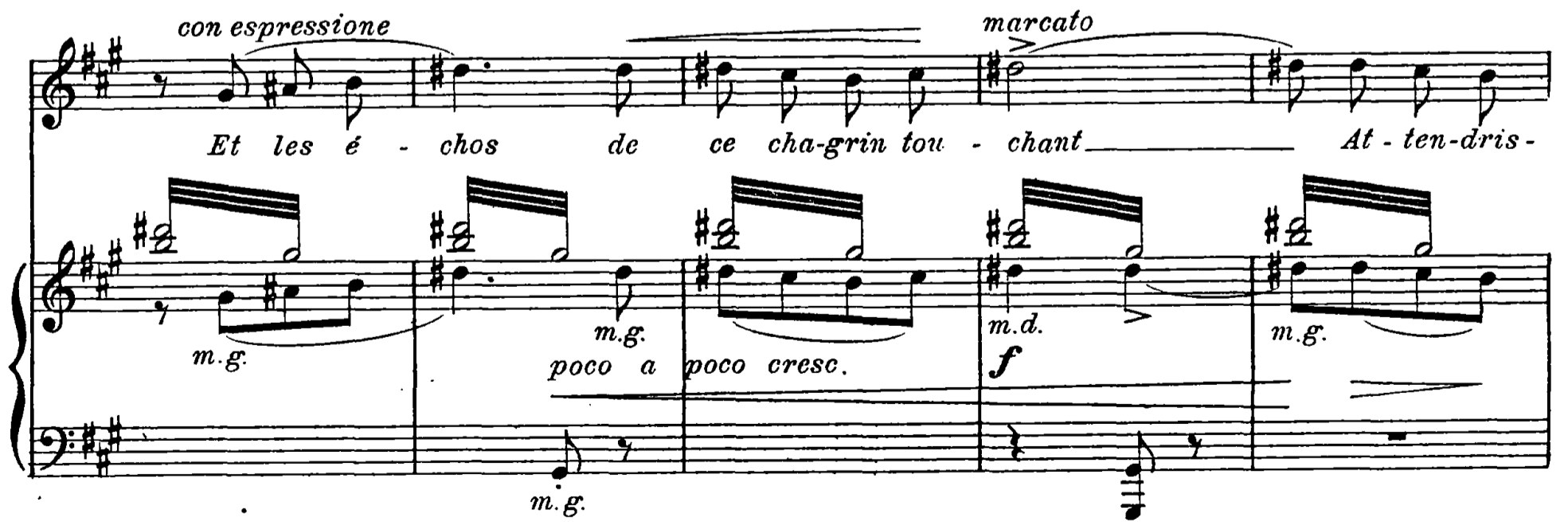


*con espressione* *marcato*

Et les é-chos de ce cha-grin tou-chant At-ten-dris-

*m.g.* *poco a poco cresc.* *m.d.* *f* *m.g.*

*m.g.*



*parlando*

saient les pier - res." En-ferme cette bague.

*m.d.*

*mf*

*p*

*m.g.*

*mf*

Ah! pau - vre Bar - ba - ra!

*mf* *dim* *ten.* *pp*

*ppp parlando*

Sa tristehis - toi - re Par ce re - frain de-vaît toujours fi - nir:

*pp* *p cupa*

*marcato*

"Dieu l'a fait naî - tre pour la gloi - re, Moi pour l'ai - mer. ———

*dolciss.* *ppp morendo e troncando*

*dim*

*parlante*

N'entendstu pas... U-ne plainte? E - coute.

*ppp* *f*

Qui frappe à cet - te por - te? C'est le vent.

*ff* *dim.* *p* *pp*

*dolce* *dolciss. ppp*

"Moi pour l'ai - mer pour en mou - rir Qu'ils

*cupo e p* *pp poco rall.* *ppp*

*rall.* *ppp come una voce lontana*

chan - tent, Qu'ils chan - tent! Sau - le! Sau - le! Sau - le!

*pppp* *col canto*



*string.* *declamato*

Ma chère E - mi - lia. Les paupières me

*marcato* *string. sempre*

*brûlent.* *Come prima*

C'est pré - sa - ge de lar - mes...

*pp*

*f con passione*

Bon-ne nuit. Ah! A - dieu! Chè - re E -

*pp rall.* *ff*

mi - - lia, a - dieu! a - dieu!

*dim.* *p morendo* *pp*